

THÉÂTRE DE LA
**TORTUE
NOIRE**



WAWI



kiwi
WAWI

Conseil des arts
et des lettres

Québec 



Conseil des arts
DE SAGUENAY



CRÉ CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



Fondation **TIMI** inc.

Jeunes
volontaires

Ville de
Saguenay



Desjardins
Caisse de Chicoutimi

THÉÂTRE DE LA
**TORTUE
NOIRE**

Le théâtre d'objets commence aux peurs que nous ont données les choses, les chocs et les chutes de notre enfance. Inspirés par la symbolique, les artistes de *La Tortue Noire* placent l'objet au centre de leur processus de création. Au théâtre de *La Tortue Noire*, l'objet devient un sujet à part entière. C'est l'objet qui fait naître le geste, c'est l'objet qui est la portée sur laquelle s'écrit la mélodie du corps en mouvement. Préoccupés également par le travail de l'interprète, ils cherchent à aborder, de façon nouvelle, la manipulation et la relation acteur/manipulateur. Les créations de *La Tortue Noire* proposent des spectacles réunissant le jeu d'acteur, le théâtre de marionnettes et le théâtre de formes et d'objets animés.

Le théâtre de *La Tortue Noire* cumule les expériences de création, de recherche et de tournées, initiées depuis 2005. La compagnie compte cinq créations originales qui ont été diffusées au Canada, en Italie, au Mexique, en République Tchèque et en France. Les créations de *La Tortue Noire* ont reçu plusieurs prix dont le **Gallery Chagall Award**, une importante distinction décernée en République Tchèque pour le spectacle Kiwi, "qui fait avancer le médium de la marionnette à des niveaux supérieurs".



Les ACTEURS- marionnettistes

DANY LEFRANCOIS

Bachelier en arts interdisciplinaires, Dany Lefrançois perfectionne sa formation théâtrale en 2004 au Conservatoire d'art dramatique de Québec. Tantôt comédien, tantôt metteur en scène, il a travaillé avec le **Théâtre CRI**, le **Théâtre La Rubrique**, le **Théâtre 100 Masques** et **Les Têtes Heureuses**. Comme marionnettiste, il se produit depuis plusieurs années sur l'ensemble des scènes du Québec en tournée avec plusieurs spectacles pour **Les Amis de Chiffon** et sur la scène internationale avec **La Tortue Noire**.

Directeur artistique de **La Tortue Noire**, Dany Lefrançois recherche de nouvelles formes d'interprétation amalgamant à la fois le corps de l'acteur et la manipulation d'objets afin de créer un rapport de force et une unité entre le corps vivant et la matière. L'artiste est co-récipiendaire du masque de la contribution spéciale 2003 pour le spectacle *Poupzée*.



SARA MOISAN

Bachelière en arts interdisciplinaires, Sara Moisan a également complété une maîtrise en théâtre à l'UQAC, dans le cadre de quoi elle a présenté *Morceaux Choisis*, création alliant la danse et le théâtre. Comédienne au Saguenay depuis quelques années, on a pu la voir dans les productions du **CRI** (*Le Roi se meurt*, *L'Opération*) du **Théâtre 100 Masques** (*Les nuits blanches*, *Les Précieuses ridicules*, *La Serva Amorosa*) du **Théâtre La Rubrique** (*Le Festin*) et avec **Les Têtes Heureuses** (*Le Capitaine Fracasse*, *Guerre*, *La Cerisaie*). Elle a également participé aux créations du **Théâtre à Bout portant** (*Les Immondes*, *Rage*). Elle a aussi conçu des costumes pour quelques productions, dont *Le Misanthrope*, des **Têtes Heureuses**.

Elle se consacre de plus au clown thérapeutique, au sein de l'organisme **SOS Clown**.



DANIEL DANIS

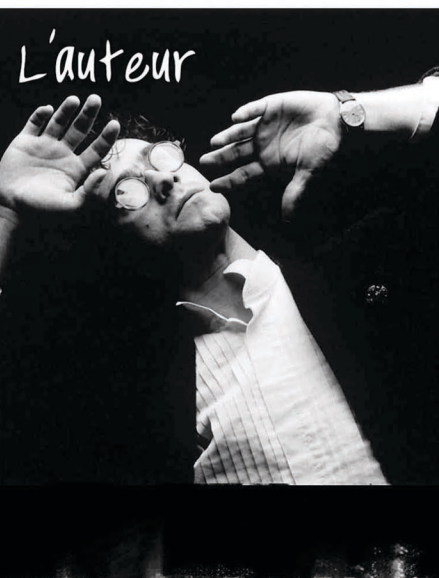
Né en 1962 à Rouyn-Noranda, ville minière du Québec, Daniel Danis retient de son adolescence à Québec l'emprise poétique et imagée de la religion et la part de rêve qu'elle a excitée en lui.

Dès le début des années 1990, la reconnaissance du jeune auteur est immédiate dans l'ensemble de la francophonie. L'univers de Daniel Danis réfléchit le monde avec une poésie toujours évocatrice, faisant place à des personnages extraordinaires empreints d'une totale humanité. Le texte *Kiwi* a aussi été présenté au festival d'Avignon dans une production de la Compagnie Daniel Danis en collaboration avec le Grand Bleu. Ce texte s'est également mérité le prix théâtre Abitibi-Bowater au Salon du livre du Saguenay (2008).

Danis est l'auteur de plusieurs autres textes dont *Celle-là*, *Cendres de cailloux*, *Le chant du Dire-Dire*, et *Le langue-à-langue des chiens de roche*. Ses pièces, toutes primées, ont été jouées dans plusieurs provinces au Canada et à l'étranger.

GUYLAINE RIVARD

Comédienne, metteur en scène et directrice artistique du **Théâtre CRI**, Guylaine Rivard oeuvre dans le milieu des arts de la scène au Saguenay depuis 25 ans. Elle a eu l'occasion de toucher à plusieurs formes dans les arts d'interprétation (animation, humour, théâtre gestuel, marionnette, théâtre expérimental et classique, court métrage), en travaillant entre autre pour **Les Têtes Heureuses** (*Oran*, *Richard II*, *L'éventail de lady Windermere*, *L'Automne le plus nébuleux de Grisoeil*), **La Rubrique** (*Le Festin*, *Toilette de soirée*, *Pierre, Marie et le Démon*, *Le cabaret des nuits blanches*, *Celle-là*), le **CRI**, **Les Amis de chiffon**, et lors de nombreuses autres implications. De 1987 à 1989 elle fait partie du *Laboratoire gestuel* dirigé par Larry Tremblay. Elle fonde ensuite le **théâtre de la Suggestion** puis, en 1997 le **Centre de recherche en interprétation**, pour lequel elle signe plusieurs créations et mises en scène ; *Du Bec et des ongles* en 1997, *Catatonie 1* en 1999, *Dèr Cabaret* et *Lifting* en 2000, *Poupzée* (gagnant du masque de la contribution spéciale) en 2003, *L'Opération* en 2005, *Gargantua* en 2006, *Parents et amis sont invités à y assister* en 2008, et *Catatonie II* en 2010.



La metteure en scène



Mot de

LA METTEURE EN SCÈNE

Mon premier contact avec la marionnette fut certainement ces innombrables séances de catinage. Des mises en scène ludiques où se côtoyaient jeu de rôles, rêve et imaginaire. J'étais inépuisable. Je créais. Je créais sans le savoir et c'était une véritable source de plaisir. Avec Kiwi, nous avons tenté de concevoir un espace investi et évocateur. Un contexte d'interprétation pouvant donner naissance à un jeu de manipulation. Jouer à faire semblant en ayant l'air de s'amuser et... raconter la souffrance. Un travail sur l'objet, au sens propre et au sens figuré...

Guylaine Rivard

Interprétés par Sara Moisan et Dany Lefrançois, les rôles de Kiwi et Litchi épousent leurs traits, tout en étant incarnés par des têtes de poupées qu'ils manipulent habilement avec leurs doigts. On passe d'une échelle à l'autre sans difficulté, au même titre qu'on embarque lorsque les comédiens-marionnettistes utilisent des objets comme un pistolet jouet, des bouteilles de bière et de vin, une planche de Monopoly ou une tête de Miquette pour décrire un pan de l'histoire. Tout ceci est bien mais, ce qui emporte le morceau, c'est la voix cassée de Sara Moisan, son interprétation brillante parce que troublante de réalisme. [...] Bien supportée par son partenaire, qui rend avec force nuances la rage et le désarroi que ressent Litchi, elle montre qu'au théâtre, aucun artifice, si sophistiqué soit-il, ne possède le pouvoir d'évocation d'un comédien en pleine possession de ses moyens.

Le Quotidien, Daniel Côté

Dans cette brève description de mes impressions sur le festival, je ne peux évincer mon coup de cœur principal qui, sans aucune intention de flatterie pour les organisateurs, va à la représentation de théâtre expérimental Kiwi donnée par la compagnie québécoise [La Tortue Noire] [...] Le spectacle a envouté la majorité des spectateurs grâce à sa force de communication avec le public, la simplicité des lieux scéniques et l'engagement total de l'acteur envers son personnage.

Loutkar, Nina Malikova (République Tchèque)

Lieux, personnages et éclairages revêtent une grande simplicité dans un désordre apparent, mais astucieusement organisé, qui dépeint adéquatement le contexte chaotique dans lequel évoluent Kiwi, Litchi et leurs compagnons. Les manipulations sont précises et le jeu d'acteur est rythmé. Dany Lefrançois et Sara Moisan forment un excellent duo. La mise en scène de Guylaine Rivard est fluide et l'économie de moyens donne lieu à une grande inventivité. Souhaitons que le public de toute la province ait la chance de voir bientôt cette production qui fait honneur autant au jeu d'acteur qu'à la marionnette et au théâtre d'objets.

, Françoise Boudreault

Kiwi

Production **La Tortue Noire**
en coproduction avec **ManiganSes**
et **La Luna è azzurra**

Durée 50 minutes
Théâtre d'objets

L'Arche est éditeur et agent théâtral du
texte représenté. www.arche-editeur.com

Texte Daniel Danis

Mise en scène Guylaine Rivard

Manipulation et interprétation Dany Lefrançois, Sara Moisan

Conception sonore Michel Côté

Adaptation des éléments scéniques Martin Gagnon

Costumes Sara Moisan

Éclairages Isabeau Côté

"Le texte de Danis a la dimension d'un conte à la fois cruel et réaliste. Il serait tragique s'il ne montrait pas le bon côté des choses, forcément. L'espoir, malgré tout, est tendre, toujours."

-WEBTHEA, Jean Grapin

Résumé du spectacle

Kiwi

C'est au cours d'une « vente de garage » que Kiwi et Litchi mettront en scène la reconstitution de leur passé, entourés de vieux objets récupérés qu'ils utiliseront librement pour nous faire revivre leur histoire...

À quelques semaines de la tenue des jeux olympiques, le nettoyage de la « Cité » amène l'élimination complète de certains quartiers malfamés et de leurs occupants. Dans ce climat de terreur, Kiwi, une jeune fille abandonnée par sa famille, est recueillie par un gang de jeunes luttant pour leur survie. Ensemble, ils partagent l'espoir d'une vie meilleure.

La Tortue Noire nous raconte l'histoire de Kiwi et de sa nouvelle famille en alliant jeu d'acteur, marionnette à doigts et manipulation d'objets. L'économie des moyens utilisés pour illustrer le texte de Daniel Danis, donne lieu à une grande inventivité. L'univers de Daniel Danis réfléchit le monde avec une poésie toujours évocatrice, faisant place à des personnages extraordinaires empreints d'une totale humanité.

"Une écriture très imagée, lumineuse, ouverte sur des horizons meilleurs."

-LES TROIS COUPS

crédit photos: Boran Richard